

36A.

①

Seesei mo wiasa yi, Enne eye den paa. Na
yen yen wiasa ne dee, me koraa me he me mma
ene me kunu, sire nan (aa) na medi di dua.
Nanso etumi so yen, eboro so. (Awo hye asee
se, yewoo wos ho, ansa na wobekyima no) Nho.
(Eno, eno wwanom ye "interested.") (Aane) (Meboa?)
(Aane, se zbekyima no) (Ansa na wobekyima
no, na yegyee wo awasee, enna wokos wo keenu
ho, na wobewo nyinaa, ope eno) (Na wose
yewoo wos no na Asantehene zwo sech. zwo
aburokyire.) Aane na zwo aburokyire. (Ehee)
Yewoo me na Asantehene wo Aburokyire. (Saa)
Enna me maamenom eyen me nkakrankakra, enna
menyiniie. Yen dee tete ho no, na, enne nkwa-
daa, ketewa sei ase menyen. Dabi. Eho mmere
no dee, wonyini, ansa koraa na woawase.
(ampa) Me sei menyiniie paa ansa na mewa-
ree. (nho) Mewareee ansa na mekyima, na
me kunu yee me ho neema, na mekos awase
asee. Mekos awase asee no koraa manwo
ho ara o, eno koraa ekyeee kakra. Matyini
ba yi mewooe nnanwatawe mmienne (nho, ho, ho)
(ahaa) Enti saa mmere ne dee na wiasa ye.
Mewooe no. Sukuu yi wokoro a, sire mmienne
ne taku. (ahaa) Sire mmienne ne take. Suk-
uu. Ho sukuu fiis. (Nho, ho, ho) Enna yetua-
tua no nkakra nkakra nkakra. Enne hwe
sukuu fiis. (Tso) Wonam he na wokos so?
(Nho, ho, ho) Sukuu fiis. Enti yen dee, ee,
enne metena ase a, na medwene ho a, seedin
yese sidi nan o, tso, adee yi, sidi ahansia,
seedin. Take ne daama (Nho) Take ne daa-
ma. Seesei ara mese medi a, mayi taku na

daama. Monkato mmera. Na yede abasna
 madi (Hmm) Enne, ahansia. Ahansia ye sika
 ketewa? Anka Kane no koraa wode besi dan.
 (Ho, ho, ho) (Ampa?) Aane, Kuroforom dan no a
 mete mu no, yesie na cement sise mmienue ne
 taku (nge) Enna afei dee ebaee sise num, (hoo)
 Ansa na ebaee sise nshan. Enne huse "cement"
 Yesie eye, mpem sen? (Nsia) Mpem nsia ahanam.
 (Hmm bucci.) Baako pe (Eii) Enti yen dee,
 ne yen pen so no dee, na emu ye paa, na
 emu ye. Enti na yen nkwadaa no, yede yen
 ko sukun koraa a, atadee, woto a fofofo.
 Enne woye deen akato atadee baako? Eh.
 Enti yen pen so no dee na eye. Na seesei dee,
 mo mo dee, mo mo pen so yi dee, enti na
 mowo mmienue a, baako a, na magyaae na
 mete mo baabi. (nhe, he, he) Nso yen ho mmera
 so no dee ^{enne} de. (aha) ("you see"? Nho, who, ho)
 (Na woye, woye akwadaa na wokoo sukun,
 wose wokoo sukun?) Mankoo sukun. Me mma
 na ekoo sukun na me dee mankoo bi. (ahaa)
 Yen dee sukun, yede yee deen? Yeko
 afeom na yeakoo a, (nhe, he, he.) (Wote
 Kumasi ana?) Na mete Asokore (Asokore)
 Ehee. Menyiniie no a, mewowooe no a mebaa
 Kumasi, mebetenaa Kumasi. Ennee yee nom
 nyinaa mebewoo yen wo Kumasi. Edan no a
 wobetoo me wo mu wo, (hoo)
 Enna enne Nyankopon adom, me ba asi yei
 ama me, Agya, eha dee me ara mode me nra
 si me bo, Eho dee na mete obi akakye (nhe, he,
 ha, he, ha, ha, ha, ha. Awo eye a me wo nne nye
 den kakra. Afidie no na ekye enti.)

(aha, O eye) Eye dee meka no nyinaa ebeku me. (Hmm. Mate) (Ne nyinaa ebeku me) (Na da no a wote Asakore na wotan nneema ana?)
 Ee, nneema dee metan nneema. Saa mmere no, agya wonya wo biribi kakraa bi a, emo nom sei, wotwa a sempoa ne kapre, (nhoo) Ennee konto na wootan. Wope ngo a, na wanaa. Mebaaee Kumasi foforo koraa no, menoa dafano. (nhoo) Nsiwa. Dafano. Meba Ashanti New Town na mabetan. Mesoaa saa ara a, na megyaaee. Metsnoo mo a yehnoaa ye. Metsnoo ahwenee, nea yede bobs yen nsa sei. (nhoo) Metsnoo ntoma. Me 'pass book' da ho seesei a. Eduku metsnee (ahaa) Eduku a yede bo yen tire (nge), emo nyinaa metsnee. Na afei dee, nea ewiee akjire ara ne se, emo, yehoa no, na metanee. Oyi ba a ase maame eye a tye konto bere me menoa. Mehye beree no, awoaae na wanya eho sempoa. Mese sii, ennee se eye. Nama-dwuma nyinaa guue, na mesoo emo no mu a, emo no a na mede hwee me mma no sukue. Mensa no saa a, daasen mmienu, na asa. Na makadi dwa abeye abamu, Adee fye a, na mefe anapa, manoa mmienu, ne nyinaa na asa. Mete anim ho ara a, na asa saa. Nkwadaa no koro a na makykyebi ama yen: ^{makykye} Agye ahahan mu ama yen na yeku. Nne dee koraa, ahahan wonnya bi. (nho, ho, ho) Gye "rubber" na yekye adee to mu. Na meye ho nkakra nkakra nkakra nkakra. Na mede boaa nkwadaa yi ano. Enti nne dee eye den o. Nne dee eye den paa. Nne mo

man yi mu. (nhoo) Woko haee dan baako a
 yese (nge) empem nan ne mpem num. (Mpem
 mmiensa) Mebaeee kuro yi mu fafara na sire
 num. (Nhe, nhe, he, he, he) Edan a yehaee no.
 (Na sire num dee na saa mmere no, wobere
 paa na wo nsa aka ana?) Wo nga aka sire
 num no, hwe. Wobere. Eii! Yenka, mete Asko-
 ree no, na mefi Askooree ba Mpankorano
 ha. (ampa) Woahune Mpankorano no? (Aane
 Mpankorano.) Hmm. Na yebetso nneema, na
 mahyetnye masaa, na mede ka. Menam fam
 o. (Monam fam) Efam tim, tim, tim, (saa)
 Yesi mu anapa a, yebeba abedu anwu-
 mmere. (nho) Na yeatso yen nneema. Adee
 kye anapa a, na yeasaa, na yeko. Yebere
 o, na yebere paa. Enne, woka se memfiri
 ha nko "bony" kwan mu ha koraa a, (Enne,
 enne dee, enne dee, mentumi nkaye) Nne dee
 wose memfiri ha nkoduru Afram ho koraa
 a, mentumi. Saa mmere no na yenenam fam
 tim tim tim na, ^{ekoro} ebets. Na yeko. Nne dee
 fa wo ho die na aba. Eye a kar mu na,
 woda mu, na wosen. (Enti woyee deen
 se wobaeere Kumasi?) Hmm. (Kane no na
 wote akuraase saa) (Ose eye deen
 na wofiri Askooree, wotuu ho, baa kuom
 mu ha?) Eeee. Na me ne me kune wjinaa
 na ewo Askoore ho. (nhoo) Enna osii dan.
 Dan no a mobetoe no (nhoo) Na ose memme-
 tena ha, na mennado sho. (Nge. Enti wo
 kune wo Kumasi dadaada?) Eee. Waaom
 dee na yewo ha. Na yewo; ano dee osuaa
 nhoma. Tete ho dee no, osuaee. (okoo)

sukun) Enti ano dee, na zye kratye (eee
 ano dee zye kratye) (Saa?) Enti. Aane. Enti
 na zne zwofa. Zwofa ari adan mmienne.
 (Hm) Na zwofa ha. Meware no ne nyinaa na
 zwofa ha. Enti mewaree no no, enna ne wofa
 no, na zye "store". Enna etwaa "store" no,
 stee "store" no bi maa no, de baa Effiduase,
 (nhoo) se me ne no, nkstena. Na yenhwe.
 Yehenne yo a, eye, yeanhenu yo na ehye
 a, Ennee na nea abeye ara ne no. Enti na
 yebetena Effiduase ysee ara a, maa
 mewoo Kwaku. Mewoo K'o-Nkrumah. Na
 mewoo Rose. Yen mmienne. Enna ne maame
 no wuue, na zse ennee, yensan nks. Na
 ne baako no wo ho a, ano nso so, ante
 apow papa. Enti yenks na yenkstena fie ho.
 Wasi fie kakraa nso, papa no. Wasi fie ka-
 kraa. Tete ho fie kesee paa o. Enna yebaree,
 betena eh. Na ano nso ano yere. Zwaree.
 Mewoo mmienne no na zwaree. Enna eh
 ara, zne ne yere no etena Effiduase
 "store" no. Na me nso menkstena fie na
 menhwe aberewa no, mese hoo. Enti agya,
 mekstena ho. Mete ho ara a na afei dee,
 na ennye mma me biara. (Saa?) Maame no
 baako no a waka a mekshwee no no,
 owui. Afei dee se na ara. Obiara nni
 ho biom. Enti yetete ho ara na, edan
 no a mebetena mu no, onua no na
 ehye ase se; polisinu no koraa, se
 woahunu no, adee yi, (nhoo) ano na zhyee
 ase na osii. (nhoo) Na zwaree. Zko Nkran
 aba, na zwaree. Enti odunuu ho na yese)

yemfa no mmere me, Asokore na mennoa nsuo
 mmiamia no. Kyere se woshom maame wuiie
 na wade me yee maame. Enti memiamiaa
 no adee kyere na ne nua se ode no eba
 dskita. (Nge) Ide no beduruwe ara a
 to, ena owuiie. Inna kyere se ne nua
 wuiie na zdiu adee. Enna wabesi dan no
 dee aka no. (Nda) Na nwira aye ho ma.
 Enna ise ne yere kumaa no mmehena ho
 na zkwere. Inaame no aboa ne ho nyinaa
 awie se skyena, skyena na zbeko. Afei
 dee annwumere mewo fie a, nebehwe, senea
 ide ne nan agu fam. Ne bo a fuo. Takyiwa
 skyena, skyena wobeko Kumasi. Skyena,
 wobeko Kumasi akodoko edan no ho. Na
 mese mekodoko dan ho sen? Ennye wo na
 wose Abena Jonkeh; ise memma no nko
 biom. Na me nso mese, me nso mennko. Ise
 woboa, wobeko. Saa mmere no na Ama
 Ahyia abone awo. Ama Ahyia. Akwadaa no
 me na meyenee no kete kete kete. Enna,
 enti no, na wawo foforo. Enna inaame
 se zba abehwe no, me me maame. Iba
 abehwe no bi. Na na waba. Na zwo fie
 ho. Na ise Kwabena wo ko. Ika a na
 maka zka, na ise wo dee ko wo baabi.
 Ikwere na ise whe, Takyiwa wose wonko.
 Na mese me dee mennko baabiara. Ide me
 ksee? Se ise menhwe nkwadaa no, me
 nso me mma no ho hia me. Mehwe yen. Ise
 ao, wo kunu yi zsiu dan yie, wama
 woate asee se wo na zde wo na zde
 wo beko akatena ho. Na zwo Kwabena

ne ne yere atena ha. Na wasampare wo?
 Seesei Nyankopon, wonim Nyankopon atwan?
 Enti wobek. Ikaee mete ho, koom na mese
 aa, me maame ka azem a, enti mentie?
 Annwumere a zbaees na mese, me dee meks
 dee, nanso kyere nansa. Na ise o, wobedi
 nnanwstwe koraa a, wo dee di, na boaboa
 wo ho. Maye me menkani ne bankye, bor-
 dee afuo yi. Enne yese yesi adan ho.
 Na me, me, aa! Me eye me ya. Nanso mese
 meks. Medie beye nnanwstwe ara a na
 me "pack" mo nheema. Na amo ara wo ne
 kar. Na mehyhye megum mu. Enne ha yi.
 Mebetow me ho gum ha. Mebaeee mebewoo
 mmienwu pe. Mewoo wei ne dee wei nso
 di nakyire. Mocham mmienwu na mebewoo
 yen. (ahaa) Na kyere se mawo nnanwstwe
 (Nge) (enna wobewoo mmienwu kaa ho) Kaa
 ho ma no yee edu. (Ha, ha, ha, ha) Saa
 mmere no na mani ntee e. Na mani ntee
 e, Mani tee a, se anka manwo mo. (Ha,
 ha, ha, ha, ha) Na mani ntee. Nhe, he. (Eh,
 na wose wofitii asee tan d'kono) ee (na
 wogyae, na wokotan emo?) Aane. (Na
 aden na wogyae d'kono tan?) Me,
 d'kono no meye a, na mawo. Emu duro?
 (Emu duro) Na megyae. Enna me mma
 no wree sukuru no nso, enna zbaates beyee,
 zbeyee "store" mu adwuma. Store; Ollivant
 (Ennye P.Z. ana?) N-hoo. Ollivant (ahaa)
 Ollivant (ahaa Ollivant) (G.B. Ollivant)
 Na yese me, na eho mmere sika ketewa bi.
 Mede meksyee "para-book" yi enna eda ho.

yi. (ahaa) Na ntoma no, woko a, dee: wo ara wo pe.
 na woayiyi. Na wode ko akyina. Woba a,
 wo "commission", yese "commission" ee take take
 o se, sempoa sempoa o. Na yeatwese ama
 wo. (Nho) Enna ntoma no, metan no saa ara a,
 na, na me mu, na me mu yi ye me
 ya. Na me ba no a wanyini no (ahaa)
 ose, se menteme a mennyae. Na megyaeee
 ntoma no koraa. Mansoa. Dee metwee no,
 dee metwee nso a, yewe a na yeafiri.
 Woahu. Obi yo a na wafiri. (Nho). Enna
 me ba no me ba, dee ato so mmiensa, na
 wo Nkran (Nho) Enna woeee. Na yese
 me mmehwe no. Me mmehwe no Nkran. Enti
 na mede nneema no afirifiri. Ntoma no
 afirifiri. Na mekwese. Mekwese no. Medu
 boome ne nnanwawe. Mebaeee na Kwame
 Nkrumah ko aba. (Saa?) C.P.P. ne U.P.
 no. Mebaeee na nriipa a yeafiri me nneema
 no nyinaa, yeatu ko. Besi nne o. (Aa) Na
 ahaha, ebi firi mfante, ebi firi, he, he,
 he. Wonnom atu ko. Mebaees no, na ao, kwon-
 forum na nriipa bibire biara nni ho o. Poli-
 cefo baako baako bi na enehanenam ho.
 (Saa?) Woye C.P.P. na, buci. Woye Ma-
 te me ho. Na agya me nneema a yefirise,
 enne nkorsof firise dee (Eye wo ka)
 ma, anye me ka. Na kyere se, saa mmere
 no dee, sika no ennoo. Na agya, kakra a
 ekaree mede yeadee, kamaa yen. Na
 mebetenaa masee. Mebetenaa masee na
 menaa emo no. Emo no na enne mesoo
 me dee, hanga yi ara me mma yi nyinie.)

yi, na yebeka kyexee me se, mennoa amo
no biam. Na anadwo eye e menno. Mesare
anadwo na manna no. Na yebeba abebo
me akonhoma enti mennoa. Ena megyaase.
Ennee eno no dee ahka nne koraa mepe se
mennoa. (Ehe, he, he, he) Hmm.

..... NOT CLEAR (Na wantan adee
wo dwam?) Hmm. (Jse wantan adee wo dwam?)
Eho na na met~~noo~~ mmame na megyaase. (hoo)
Ei! Kumasi. Eho? Na Kumasi dee koraa,
saa mmere a na mese meye madwuma ye,
eyeee a, na me kunu se, abeto nkosua, abeto
nkosua akoma asogyafos, enna zde me
baase. Enti na yete, saa mmere no na yete
Ashanti New Town. (ahaa) Na meko, Subin so
ho. Mekosensam mako. Adee yi mako ye,
wode siesie eho a, nnyaadewa. Obi ba a,
jse, mepe mako ne nyaadewa, sempoa koraa
a, na woasa ama no, na woaka abo mu,
na woasa ama no, na wagye. Ennye ene
nne a, wokoto ntose yi sidi zha. (Mese sidi
zha bi a yeakoto?) Saa mmere wo dee,
aba a, jse ma me mako kakra ene nyaade-
wa kakra. Se wowo adua koraa a, wobea
ma no, ne mmiensa. Sempa. Enso wobesa
ama wo. Nankwaase wokoro a, Enam yi
yeaziesie no sempoa ne kapre. (Woko don
mmiensa koraa a ennee) Dan mmiensa dee
ennee se, (mmiensa taku) Aare. Na yeye wo
saa a, nkakra nkakra nkakra nkakra,
yede abedure nne. (Nge) Yeabre paa.
(Na Kane no na adusuma wo ho kyen
Enne ana?) Hmm. (Wose, enne dee na areto=)

na aye den) Enne (Nanso woka kyere me se
 Kane no, na ebere wo ho kyere enne)
 Kane no na ebere biara ni ho (Saa?)
 Ah! Na enne, enne se megyna ho yi, na se
 menyii se mpem mmieniu a, mennidi. Mpem
 mmieniu. Na Kane nso me sika sen? Aire nan.
 (Nho) Nokoro a nankwaase, ma me nam
 take, emo koraa na wope kesse (Nho) Enam
 wo kesse. (Nge) Borsdee yi, nkwadaa koraa,
 nsoode nom dee, yeagyegye na yeagyegye.
 Wotu sempo a, nkyensee ma (Hoo) Bankye
 ye, bankye dee na yebo no "ball". (Ho, ho, ho)
 Enne nso hwe, wei anapa, borsdee kakraa
 bi a zkt see ne bankye; sidi apem. (Hoo)
 Borsdee kakraa bi. (Mets borsdee ahanra,
 na mets bankye aha nan.) Aha nan. Aden?
 Edeeben aduane nfo ara na yensa na
 yeksts no saa? Enti nne dee eye dene
 pa; ^{kyere} Aa, Kane dee na eye fo. (eye fo
 koraa) Na emu ye de. Entoma na wobets
 a, fofofo. Duku na wobets a fofofo. Enne,
 ei! Nne dee eye den. Nne dee eye den
 pa. Nne "kerosine" gallon" koraa a, wontumi,
 nts. Nso Kane nso. Enne dee eye den.
 (Mepa wo kyew ka wo din se ebeks
 cassette no mu, na yebehu se eye wo
 dea, ana wo nua no dee) Ee, enne me
 dee, me de Afia Takyiwa (ahaa) (Na wo
 nua no nso zde sen?) Me nua no dee
 zde Afia Oforiwa. (Foriwa) Afia Oforiwa
 (Oforiwa) Hmm. (Yoo) (Yoo mepa wo kyew
 Hmm. Me nso saa, me ne no mmieniu. Dho na
 zye panin na medi natyire (ahaa) Ehee.

Na yen nyinaa na yetena aase ara, ennee senea
 aka yi nkakra nkakra yi, na me mowaree.
 Na me dee me kume no, zye "blacksmith" (ahaa)
 Waa nom a eye tuo ne adee no. Enti ode me
 kyinkyini. Mekstanaa Adansi Borsfoyeduru.
 Mekstanaa Sefwi Bekwai (saa?) Sefwi
 Asafo, He, he, enna makyinkyin ara a.
 Seesei, Sunyani na metee. (Ahaa) Nho. Enna
 agya, obi karee. Paa o paa, meye nkapre
 adwuma. Ntose kakra a, da a akyere me
 sos koraa a, agya meks ahahante, na
 manya sempoa ats aduane adi. (Borsfoye-
 duru no, wokoo ho adwuma a woyeee ye
 deen?) Ei Borsfoyeduru dee ennee
 mekstanaa ho, meye "bar" (Chop Bar)
 Hmm. Saa mmere no dee, na yennyee no
 "chop bar". (Yeye no sakla) ^{ennee sakla} Wowo no kyen-
 see mu. Kyensee fufuo, te sei, yetwitwa
 no ma. Fufuo no nsempoa. Emmane yi
 ebia mmetem nsia, ^{SEE} sempoa. (Ha, ha, ha.)
 Enti na woyi baako koraa to sos a, kapre.
 (Kapre) Na onie ats. Saa. Nso mmere
 yi afei mewisee no, na mede mmere ho
 Akorokyere. Na, Adansi Akorokyere. Nanso
 mede foro Kusa beps no o. Saa mmere no
 na yenyi Kusa beps no. Genante. Aane
 mmere kenten ma. Mmane a emu ye duro,
 na eso me, na mede nam fam nkakra,
 nkakra na maforo Kusa beps no. Mek-
 dure beps yi ase a, na afei na wobe-
 fa kar, aka Adansi Akorokyere ho.
 Na yede saa ara a, agya yefirii ho, enna
 yekoo Sefwi yi a meka yi. Enso yet.

boroo so ho ara bie, yeyee kakra dee
 yebetumi a, Nyame adom, yefisii ho
 na yetoo. Sefusi nso so. (Nana baabiya a
 wobeko biara, ape se shunu adwuma a
 wokoyee no ho.) Hmm. Sefusi Asafo nso so,
 nso mektenaa ho no, mmerewa no na yetan
 tawa ne "cigarette". (Nho) Enti me nso metan
 bi saa ara a. Mede koko nkuraase saa.
 Enna yefisii ho. Enna yebaa Sunyani
 Chiraa. Na eho nso mebetenaa ho no, eho
 dee eho nso medo. (Saa?) Chiraa. Hmm.
 Yekogyee kwaae, do yee afe. Yeyee koo-
 koo po, na kookoo no ahyee. Na me kuu
 ye "Blacksmith" na P.W.D. buroni befaa
 yen. Na yebetena Sunyani. Sunyani
 dee, ennee mebaee, metanton, ntese nom ne
 gyee, ne nneema nkakra nkakra. (Nho)
 Na mebo aberewa yi, seesei ahooden noi
 ho, menam koraa a mehuwe ase. Na meya-
 xee, na nkwadaa yi se, afusm o, biribia-
 ra o, mennyae. Enna megyaee a, Nyame
 adom me nua panin nso ba na esii fie
 yi, na ose me ne ne nua yi ntena ase. Enne,
 se yeabetena. (ahaa) Enti seesei dee
 mennye adwuma biara. (Na wo, ansa na
 wobaa, ansa na wobaa efie ha, na wowo
 Sunyani ana?) Hmm. Sunyani na na mewo.
 (Enti wo Kumasi woannye adwuma biara?)
 Nho. Kumasi ha dee, mennye adwuma
 baa. (He, he, he) Sunyani dee na meye
 adwuma ara a. (ahaa) Eha dee mebaa eha,
 enkyeree (enkyeree?) N-hoo (Yoo) (Na eda
 no wowo a, eda no a wowaree na wokoo,)

ete sen mpo? Adansi) Hmm Adansi Borofoye-
 duru. (Eye hwan pen so? Oh saa bere
 yi, na Nkrumah wa ho ana?) N-hoo,
 n-hoo. Na Nkrumah mmaee. (eh ee) (Na
 aborofo na ewa ho.) Na aborofo na na
 ewa ha. (ahaa) Hmm. Enti meko ho no
 dee, na, aborofo na na ewa so. (N-hoo)
 (Ne ba panin nie. Wanya "sixty years!")
 Hmm. (ahaa) (Enti na Nkrumah nya mmae
 e.) N-hoo na Nkrumah nya mmae. (Na
 wawo wo ba panin wo Adansi ana?)
 N-hoo. Mewoo no na meko Adansi no. (ahaa
 Enti wowaree beye mfee sen ansa na
 woko Adansi?) Aa, na wanante. Na Adansi
 no, Borofoyeduru na mekonjisen nakyisi
 basima no. (ahaa) (Enti na ebeye mfee
 mmiene. Ansa na meko Borofoyeduru no.)
 Hmm. (Enti woyee adwuma wo wo kurum
 ansa na woko Adansi ana?) Hmm. Se ennee
 mete me kurum meye adwuma nkatranta.
 (eh ee) Ehee. Kane dee yeko abese nwira
 me, ^{ahaa} Bese tot. Mekofa bi. Mekofa abese
 saa a na mabehwane. Na nari no buo.
 Na esi ho. Na nkorofos; Seremfos no
 ba a, na yeabets. (n-hoo) Na yede ko.
 Saa a. (Na sika wo mu ana?) Saa. Na
 Kane no dee na sika wo mu. (Kane no sika
 yi) Bese no, wotan na se yema wo pan
 du a, na kyere se, ~~anya~~ sika bebree
 (pan du?) Hmm. (Eii! Woanya sika) Wosi
 no buo. Wohwane. Nnanwawe biara na
 wobetu agu ho na woahwe mu. Dee
 awuwu no na woayiji afisi mu. Na

dee eye no, na ewo ho. sea ebefuru se
 bese ho aye den no, na atofos no aba.
 (nho) Na yeabets. Na yeakan a, obi boa
 wo na ama wo pon du dee a, na kyere se
 woanya sika kesse o-o. (Eii! Na pon du
 dee wokoro) Na ebi wo ho a pon nan, ebi
 wo ho a pon mniensa, na woanya. (ee,
 nto, ntoma.) Dabi sika. Bese no sika. (Bese
 no sika. Nho) Nho. Na ntoma dee eto
 dabi koraa a, woba Kumasi a, ntoma dee
 ennye fe ebi sire nson. (Eii!) Epa fa o-o.
 (Eii!) (Ennee woye akatesia na wono
 sika) (Haa, haa, ha, ha, ha, ha) (Enne a
 wago no. seesei dee kesse nni ho. Adwuma
 nni ho. (ampe) Hoo. seesei dee, sika biara
 nni ho. (Enne se wokoro, se wofiri ho
 koro Adansi, na eye wo ya ana, se wo-
 gyaree bese adwuma no?) Oh, dabi na
 ennye me ya. se sho nso mekoree yi, me-
 ka se mewo sakra. Na eno nso so menya
 sika. Menya ebi nso so madi. Enti na
 ennye me ya. Na me kune no, zye adwuma
 enti, stena ha kakra a, zbeke ha. Enti
 na yeasan, na yeatu akstena baabi foforo.
 (Na ehefa na eye wo de? Wo krom ana
 Adansi?) Oh, Adansi dee se metuu sho
 ntem. Enti seesei dee (Oh wonkyere wo ho?)
 Hmm, oh, mekyere ho dee nso, se metuu ho.
 Na seesei, dee mekyere ho paa ne Sunyani.
 Sunyani dee madi boro, Eboro mfee
 aduonum. (ahaa) Enti ho na seesei dee
 matena ara a, (ahaa) Enti sho na
 makyere ho. (Na sefesi nso wankyere)

saa?) Afevwi. N-hoo. Eho dee mankyere
 kese. (Nho) Eho no dee, asaase wosow
 no na yewo ho. (Nho) Hmm. (1939 no)
 (Na wonya bese de yee adwuma wo
 ho paa.) Hoo. Kane dee na bese wo
 Asokore paa. (saa) Metumi soe anpa
 nonom, na woawusa nwisra mu. Na wo
 afa wo poma afa wahataa. Na wohwehwe
 saa na wokoro a, na dee wobanya wo
 wosera a, na woabetena ase na woabo.
 Na anwumere no, wohni adwuma wo, na
 woahwane, na woahohoro ho, na wode
 agu kenten me asi ho (Hmm) saa. Na
 metuu bata yi dee, bese adwuma wo,
 enni ho bio. (Nge) Seesei dee nea me-
 koro, se mete sunyani yi, meten nyaa-
 dewa, nfose nom; bankye. Ennee adwu-
 ma baako pe menyaa. He, he, he, nea
 menyaa biara, na mayaa. Na manya
 sempoa mats biribi adi. (Yee. Na
 wo Adansi, wotena ho kakra no, na
 wohunuu se, edeen adwuma na ewo
 ho papa?) Adansi? (Hoo) Adanse
 Fomena ana? (Hoo) Aaa, Eho dee,
 tete ho no dee, na afuo de nom. Na
 na yen nso dee, mekaee se me kumu
 ye adwuma no, me nso ebia medo afuo.
 Nso mmare no bebua, na metoto ebi
 de ho Adansi Fomena nom, ne Akoro-
 kyere nom. Mekatm. Menyaa mfaso
 kakra a na maba. (Ahaa) Ennee me-
 koro a, ebi koraa medi se nna nan a
 na asa, na maba abefa fofooro. (Ewo)

Atorokiyare ho ansa na woaba Borofoyeduro?
 yeduro?) bmm, se Borofoyeduro. (Eye a
 wodi na nan.) Ee, ebi wo ho a, medi
 na nan. Ebi wo ho a medi nansa.
 Se ennee meso no kenten ma na mede ko
 a, mekyiyi. Menkakan. Meyiyi no ntaku-
 taku ne sempoa ne sise ko nom. Esa a
 na maba. Na mabets fofo. Na mede ko.
 saa, anti. Eho na mmere a mene me
 kuru ko fiiri ho no, na yekoo Adansi.
 Yekoo Sefwi. (Sefwi?) bmm, yekoo tenaa
 Junkwa ho kakra. Eho dee yeantena ho
 ankye (ahaa) N-hoo. Enti na yekoo Sefwi
 Bekwae. Eho dee yekoo Eho kyereee.
 Ansa na yefiri ho, yekoo Sefwi Asafo.
 Na Asafo ho yi, enne nkuraankura a Eho
 ho no, enne mets tawa. Kane dee yese
 bow (nho) Na eye a na woatusitwa, Na
 woatusitwa no ntaku ne nsempoa nom.
 Na cigarette nso, se konko mmiensa a,
 na mets, na mede aka ho. Na mede ko
 nkuraase ho. ^{Na yekoo} Esa a, na maba. Ennee
 menna. Mekokiyinkyini ara na masan
 aba (nho) Ehee, saa. Enne se yebefaa
 yen koo Sunyani a, hne maka Sunyani
 (Na wo Sefwi, saa mmere no, na edeen
 adwuma na eko so paa? Se woye eno
 a, obi ye eno a, zbenya sika?) mese
 me kuru dee, na zye blacksmith. (aare)
 (kyere se, telefoni no ankasa no, edeen
 adwuma paa na na wadnom ye?)
 mese wadnom dee yedo. News to a,
 nwa ba a, wokoo a, wonya bi.

2pe si sei nso so a, woznom nso yeto kodwa-
 ne. Na adwene nso so aba bebree (ahaa)
 Wotumi ko bie a, woyi sika se abarimaa
 bi a wanyin kakra no, wotumi tua se sire
 mmienne ne taku anase sire ko ne fa ma
 no a, zko a nea zbenya no, zba a, na
 wone no akye. Na woaho. Ennee adwene
 ebia kyence kesee yi, nea yesi mu
 ntoma yi adwene ma. Na woayi bi ama
 no. Na wo nso woafa bi. (ahaa) Hmm.
 Enti eho dee na meyo adwema kakra.
 (Na kua e, kyere se 2pe se zhumu se
 kua wo ho?) Ow, kua wo ho. Yedua,
 woznom dua borsdee ne kookoo ne
 aburaw ne biribirara. Na woznom dua.
 (Enti yeto nneema paa wo sefwi e?)
 Hmm. Na yeto nneema (sefwi na yeto
 nneema wo ho?) Hmm. Yeto adee
 nkakran kakra. (Ise wode wo nea
 akata afidie so so) Aare menkata so.
 Na sunyani paa, na seesei mabetena
 ho a, ennee makyere. Ennee "first" no
 mpo a yeto fofo yi, mmabaawa
 mpaboa, "Achimota sandals" (saa?)
 Na metumi kyi nadaka, (SILENCE
 ON TAPE) (Mpaboa no?) Nkwadaa de
 ko sukuu no, Nho. Mekofa a, na ennee
 mede ko Odumasi, na masi Fiapre. Eto
 da bi nso a, na mede maba kwan yi
 so ha. Na mabetyima kyima, Abesim
 ne nkwo a, ewe ha yi, na yeats
 ama me. (nho) Na afei, akyiri yie,
 megyaeee, na afei metan ntose nom.

(Na aden na wogyaare? SILENCE OR
TAPE OR TAPE DEVELOPING FAULT?)
Na mahozden no esa (ampa) ee, mentumi
nkyenkyeni. Na e duram dee mete duram.
Ennee wokree a na wosen sam mako
ne adde no, obi de ba a na woakats,
na woabsiesie no nkapre ne nsempowa
ne ntaku nkakra nkakra. Na wo nso
dee wobanya wo ho no, na woafa (Nho)
Na yeye no nkakra nkakra saa. Te se
bankye nso so, metumi mekstu. Me ara
koraa nso medo bi. Metumi metu obi
dee nso so. Na woma obi nso so kstu
bi soa bre wo a, na woasiesie no nkakra
nkakra na eno nso yete. Saa na yeye
no. Na akwire yi a menyinwe yi, na me-
nyaa yaree enti megyaree (nho) Na
afei dee menyee adwuma biara. Me nma
yi ara na ehwe me bese nne. Na me nua
yi nso sii dan ho ise memmeru ne no
ntena. (nho) Na meba ne no betenaree.
(nho) Na nne nkwardaa yi adaworoma,
zbiara a zbenya sempo na zde abre
yen, na yede ats adi. Yenks baabiara
(Nyame na ahira mo) Oh, Nyame, Nyame
dee waye adde. (Nyame aye adde o)
Nyame dee nye domfo. Anka yennidi.
Yen mmerewa yi mmienu yi yenks na
yemma. Seesei mefa ha yi a, kuro, shanem
yi, wofa ha a kwan da ha, kwan da ha,
meyera (Ha, ha, ha, ha) Enti yenks baa-
biara. Hmm. Zbiara dee zbenya na zde
abre yen. Samina na onwe de bebre yen.)

a, yede si yen ntomago. Ee, enam na wode
 beba o, aduane o, na yeadi, na yete yen
 baabi. (Ha, ha, ha, ha) (Wo mma no nyinaa
 ko sukuu ana?) Hmm, me dee mewa mmienue
 pe. (Ahaa) zbaa baako, barima baako. zbaa
 no na eye panin (Ise waznom nyinaa ko sukuu?)
 Aane, waznom nyinaa ko sukuu, seesei
 zbaako (maame koraa ne mma enson
 no a ekare no, se waznom nyinaa ko
 sukuu. (zbiara) Yen dee yeanko seekuu
 akese akese o. "Standard Seven," Standard
 Seven" nso, (nhoo) dee zto soo mmienue no,
 zwiiree na zko aburkyire kosuaa "lawyer"
 yie. Enna zye nadwuma. (Hoo) Ee, Kwame
 Moses dee zwiiree "standard seven" no, wansua
 biribiara. Enna zno nso zye ne "beer" no
 a, enne dee "beer" koraa no, wagyae. Wagyae.
 Aane nne dee ise zye "store". (oh enne dee
 wagyae. zto Kumasi to Nkran) (Na Sunyani
 ana Kumasi, shefa na eye wo de?) (Na obi
 kurum dee) Obi kurum dee yei se yebacee
 yi me ne me nua. Yen mmienue yeda. (Ahaa)
 Yesore anpa, ets da bi koraa a nnon
 mmienusa, na yeakdware. (He, he, he, he)
 Se yenni, watch nni ko. (ampa) Enti yebe-
 dware bewie ei, yebeda a, ebi koraa a
 na yeasan ada. (He, he, ha, ha, ha) Ena
 ara ne se yedware. Yesore a, kanea yi
 na yeasoso gongoon. Enti yesore, ei, ade
 akye, na yeakdware. Yedware wie a,
 na se adee nkyee a, na yeada (He, he)
 Adee kye a, yeasore. (He, he, he, he) (Eha
 na eye de) Eha na eye de. Jenni afuo.)

Yenke afuo mu. Yenye hwee. Enso yedidi
 kwa. (he, he) E, eha na eye de (saa na eye
 wo de) eha na eye de. eha dee, sebe o
 anadwo koraa tiafi de wo, na wowura ha
 a, tiafi nie (aha) Yei kwo kesee mu
 nso, gye se woko bamba. eha bamba biara
 ni ho. Wowura wo dan mu a, woakone,
 e, woadware, (ha, ha, ha) asem biara ni
 ho (ha, ha, ha, ha, ha) Enti eha na eye
 de. INTERRUPTION: E naano nkosua
 mmieme a, yeanao asi ho, yeba ha, ye-
 keee na yede baako ko. Kwaakwaadabi.
 (hoo) Ino nso a wanni mpo o. (Iso eho
 kwa) Ito ano kwa. Na wanyi mu kokoo
 no na wato dee aka no atwene. (Yoo
 Ennee, wowo biribi a, wope se wode beto
 so? ana?) Nea yeaka no ara eye. Na
 mmom se woye akwadaa yi, sere Onyanka
 pan (ahaa) ne wo bra. Na Onyame dee, nye
 Agya Tumfo. (ahaa) Biribiara ennye den
 mma wo. Se wosom Nyame nokore mu.
 Nyame mppe asisie (ahaa) Na wosom no
 papa mu a, Ino nso, sebea wo. Na
 daafey wo nso wabo aberewa se me a,
 Nyame ama wo baabi papa atena. (Yoo)
 Fa no bo wo bra. Na Nyame nye tumfo
 Agya. Itumi adee nyinaa ye. Enti nwen
 wiaase hwee na fa no ye. Na wode na ye
 a, nheema nyinaa beye yie ama wo, woa.
 (Yoo mate. Ennee meda axe pii) Yoo.

END OF 36A